

Alignment to Maryland Foreign Language Content Standards

Voces® *Notre histoire* 3 ~ Unit 1

Notre histoire Level 3 is an interactive French Comprehensible Input (CI) curriculum with proficiency-based materials for novice-level learners. Level 3 will take your middle or high school students from a Novice-High level of proficiency to an Intermediate-Low level of proficiency and beyond.

This standards-based, AP®-aligned program integrates stories, communicative tasks, and culture in a cohesive, all-in-one, and customizable format accessible to students and teachers from any device. *Notre histoire* offers digital-blended learning opportunities for French classes on a data-driven, interactive, and easy-to-use platform.

This document illustrates how the first unit in *Notre histoire* Level 3 aligns to Maryland Foreign Language Content Standards. If you have any questions, call 1-800-848-0256 or email info@vocesdigital.com.

Unité 1 : Qu'est-ce que l'art ?			
1.0 Communication			
1.1 Interpersonal: Students exchange information orally and in writing in the target language in a culturally appropriate manner to provide and obtain information, express feelings and emotions, and exchange opinions			
Section	Title	Mode	Can-Do/Description
<i>Petite histoire 1 : Un artiste retrouve l'inspiration</i>	Interpersonal Speaking: <i>Mes vacances au Vanuatu</i>	Speaking	I can have a conversation about a picture I took during a recent trip to Vanuatu, why I went there, and experiences I had related to art.
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Le monde en photos : La danse</i>	Speaking	I can talk about and compare different kinds of dance.
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Le monde en photos : Le grand débat national</i>	Speaking	I can talk about a movement in France.
<i>Longue histoire : L'autoportrait d'Adélaïde</i>	Interpersonal Writing: <i>Mon projet d'art</i>	Writing	I can talk about an art project I plan to make.
Integrated Performance Assessment	Interpersonal Speaking	Speaking	I can have a conversation about art with a classmate.

1.2 Interpretive: Students understand and interpret the target language in its spoken and written form on a variety of topics.

Section	Title	Mode	Can-Do/Description
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Articles : L'incendie de Notre-Dame de Paris</i>	Reading	I can understand an article about a fire at the Notre Dame cathedral in Paris.
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Articles : Le pillage de l'Europe</i>	Reading	I can understand an article about historic stolen art.
<i>Petite histoire 1 : Un artiste retrouve l'inspiration</i>	Interpretive Reading: <i>Voyage au Vanuatu</i>	Reading	I can read a travel article about Vanuatu.
<i>Petite histoire 1 : Un artiste retrouve l'inspiration</i>	<i>Activité 1 : Qui aurait pu le dire ?</i>	Reading	I can understand a story about an artist who travels to Vanuatu to find inspiration.
<i>Petite histoire 2 : Un musée à ciel ouvert !</i>	<i>Activité 1 : Choix multiple</i>	Reading	I can understand a story about street art in Paris.
<i>Petite histoire 3 : Les peintures rupestres de l'Ennedi</i>	<i>Activité 1 : Logique ou illogique ?</i>	Reading	I can understand a story about cave paintings in Chad.
<i>Longue histoire : L'autoportrait d'Adélaïde</i>	<i>Activité 1 : Décris la photo</i>	Reading	I can understand a story about painting a self-portrait.
<i>Petite histoire 2 : Un musée à ciel ouvert !</i>	Interpretive Listening: <i>Sur le Mur d'Oberkampf</i>	Listening	I can understand a video about an artist who is creating a street art mural for <i>le Mur d'Oberkampf</i> in Paris.
Integrated Performance Assessment	Interpretive Reading	Reading	I can understand an article about cave art in the <i>massif de l'Ennedi</i> in Chad.

1.3 Presentational: Students present information, concepts, and ideas to an audience of listeners or readers on a wide variety of topics in the target language.

Section	Title	Mode	Can-Do/Description
<i>Petite histoire 2 : Un musée à ciel ouvert !</i>	Presentational Speaking: <i>L'art de la rue</i>	Speaking	I can leave a voicemail describing a painting that I saw on <i>le Mur</i>

			<i>d'Oberkampf.</i>
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Interviews : Qui es-tu ?</i>	Speaking	I can talk about icons in my own community.
<i>Petite histoire 3 : Les peintures rupestres de l'Ennedi</i>	Presentational Writing: <i>Le massif de l'Ennedi</i>	Writing	I can write a paragraph about <i>le massif de l'Ennedi</i> , the importance of the cave paintings that are found there, and how primitive art can inspire modern artists.
<i>Révision et évaluation</i>	<i>Mon histoire originale !</i>	Writing	I can write an original story.
<i>Révision et évaluation</i>	<i>Raconte-nous une histoire originale</i>	Speaking	I can tell an original story.
Integrated Performance Assessment	Presentational Writing	Writing	I can write a journal entry about a description of a painting I want to create.

2.0 Culture

2.1 Practices and Perspectives: Students demonstrate knowledge and understanding of another people's way of life, and the relationship between their patterns of behavior, and the underlying beliefs and values that guide and shape their lives.

Section	Title	Can-Do/Description
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Le monde en photos : Le grand débat national</i>	I can compare a movement in France to a movement where I live.
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Panoramas : L'art sur le trottoir</i>	I can use a series of sentences to identify products and describe practices to explain the perspectives of the culture surrounding street art.

2.2 Products and Perspectives: Students demonstrate knowledge and understanding of the relationship between the products, symbols, beliefs, and values of the target culture.

Section	Title	Can-Do/Description
<i>Petite histoire 3 : Les peintures rupestres de l'Ennedi</i>	<i>Activité 6 : Quelle est la différence ? (version alternative)</i>	The difference between art and graffiti

<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Interviews : Qui es-tu ?</i>	I can investigate products and perspectives in my own and other communities.
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Panoramas : Le magasin des instruments musicaux anciens</i>	I can use a series of sentences to identify products and describe practices to explain the perspectives of the culture surrounding musical instruments.

3.0 Connections

3.1 Across Disciplines: Students reinforce and further knowledge of other content areas through a language other than English.

Section	Title	Can-Do/Description
<i>Petite histoire 3 : Les peintures rupestres de l'Ennedi</i>	<i>Activité 4 : Résous le problème</i>	Suggesting what can be done to prevent the vandalism of natural resources
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Articles : Le pillage de l'Europe</i>	Art history during and after World War II

3.2 Added Perspectives: Students acquire information and recognize the distinctive viewpoints that are available only through a language and its cultures.

Section	Title	Can-Do/Description
<i>Petite histoire 2 : Un musée à ciel ouvert !</i>	<i>Un musée à ciel ouvert !</i>	Different types of art in Paris
<i>Petite histoire 3 : Les peintures rupestres de l'Ennedi</i>	<i>Les peintures rupestres de l'Ennedi</i>	Different opinions about a prehistoric world heritage site in Chad
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Le monde en photos : Le grand débat national</i>	Protests and responses to protests in France

4.0 Comparisons

4.1 Language: Students demonstrate understanding of the nature of language through comparisons of the language studied and English.

Section	Title	Can-Do/Description
<i>Petite histoire 1 : Un artiste retrouve l'inspiration</i>	<i>Note de grammaire</i>	<i>Le passé, le présent et le futur</i>
<i>Petite histoire 2 : Un</i>	<i>Note de grammaire</i>	<i>L'impératif</i>

<i>musée à ciel ouvert !</i>		
<i>Petite histoire 3 : Les peintures rupestres de l'Ennedi</i>	<i>Note de grammaire</i>	<i>Autrefois</i>
4.2 Culture: Students demonstrate an understanding of the concept of culture through comparisons of the cultures studied and their own.		
Section	Title	Can-Do/Description
<i>Petite histoire 3 : Les peintures rupestres de l'Ennedi</i>	<i>Version alternative : Un reportage sur les peintures rupestres</i>	Investigation of the cultural and historical significance of art
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Le monde en photos : La danse</i>	Comparison of different types of dance
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Articles : L'incendie de Notre-Dame de Paris</i>	Investigation of the preservation of art
5.0 Communities		
5.1 Practical Applications: Students use the language both within and beyond the school setting.		
Section	Title	Can-Do/Description
<i>Encore ! Encore !</i>	<i>Interviews : Qui es-tu ?</i>	I can talk about icons in my own community.
5.0 Personal Enrichment: Students use the language for personal enjoyment and enrichment.		
Section	Title	Can-Do/Description
Can-Do Checklist		Setting personal language goals, self-assessment on Can-Do statements, and unit reflection
Integrated Performance Assessment	Can-Do Self-Assessment	Self-assessment on IPA Can-Do statements

For more information about this or any other title, go to VocesDigital.com or call 1-800-848-0256.

